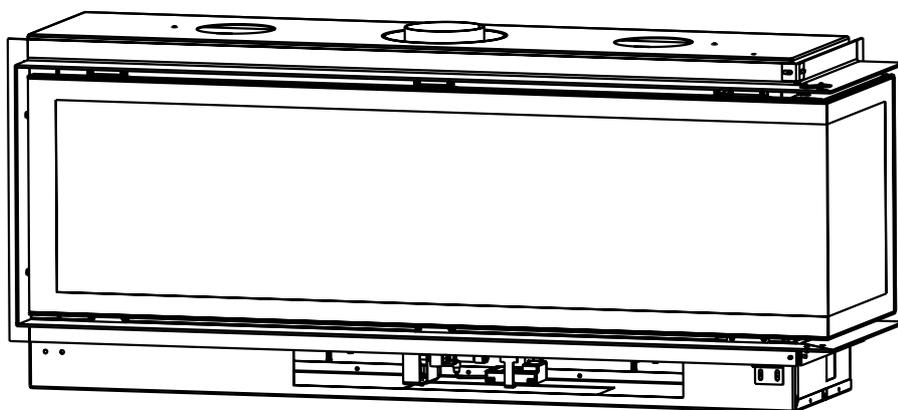
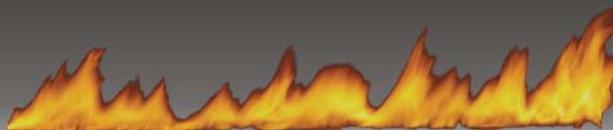


Notice d'utilisation et d'entretien

BODART
& GONAY ®



cosmos coin

10/08

07DHCOCF

Attention: Enlevez la notice du foyer et remettez la au client,
accompagnée des instructions nécessaires (explications et démonstrations).

Gebrauchsanweisung auch lieferbar auf Deutsch.



CE
0461 / 07

Cosmos coin 1

TABLE DES MATIERES

NOTICE D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN

1	GARANTIE	3
2	FICHE TECHNIQUE	5
3	DIMENSIONS ET ENCOMBREMENT	6
4	VUE DE FACE	8
5	ECLATE	9
6	RECOMMANDATIONS IMPORTANTES	11
7	ENTRETIEN	12
8	UTILISATION DE L'APPAREIL ET DE LA TELECOMMANDE	12

NOTICE D'INSTALLATION

1	RECOMMANDATIONS IMPORTANTES	18
2	SOFT HEATING SYSTEM	19
3	MONTAGE DE LA CHEMINEE	21
4	INSTALLATION ET RACCORDEMENT DU FOYER	23
5	CHANGEMENT INJECTEUR GN EN LPG	24
6	INITIALISATION	26

Bodart & Gonay s.a.

Parc Artisanal de Harzé - Rue de Lambinon, 3 - B - 4920 HARZE (Aywaille)
+32(0)4 239 93 93 info@b-g.be www.b-g.be

Cher Client,

Nous vous remercions et vous félicitons pour l'acquisition de l'un de nos produits.

Votre fournisseur et nous n'aurons de cesse de vous donner entière satisfaction.

Votre sécurité, votre confort dépendent surtout de l'usage rationnel que vous ferez de cet appareil.

Pour vous y aider, nous vous recommandons instamment de lire cette notice et d'en assurer la conservation.

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir au coin du feu.

Le Service Clientèle

1 GARANTIE

DURÉE ET LIMITATION

- pas de garantie sur : vitres, joints, graviers, bûches, glissières.
- 2 ans de garantie sur : vanne, boîtier de commande, thermocouple et veilleuse, accessoires gaz, télécommande, ventilateur.
- 2 ans de garantie sur : pièces amovibles et déposants internes, autres que celles citées ci-dessus.
- 6 ans de garantie sur la structure générale.

CONVENTION

Bodart & Gonay garantit ses appareils en :

- conformité avec sa notice d'utilisation,
- norme de sécurité d'utilisation fonctionnelle,
- conformité avec la norme EN 613.

RESERVES

Bodart et Gonay se réserve le droit de modifier ses appareils, catalogues, notices d'utilisation, indépendamment, à tout moment, et sans préavis.

La validité de la garantie est annulée en cas de non-respect des impératifs et recommandations de la présente notice.

Les interventions sous garantie seront exclusivement assurées par l'intermédiaire du distributeur sur présentation de la facture d'achat.

Les pièces ne seront délivrées qu'en échange des pièces défectueuses.

EXCLUSIONS

Sinistres, avaries et dysfonctionnements liés à:

- une inadéquation entre la puissance nominale de l'appareil et le besoin calorifique du local ;
- une installation ou des raccordements incorrects ;
- utilisation d'un conduit de cheminée inadapté et/ou montage non conforme à la présente notice (montage de la cheminée);
- une utilisation abusive ;
- une insuffisance d'entretien ;
- un emploi de composants électriques et électroniques non-agrées par Bodart et Gonay ;
- toute modification, transformation interne du foyer ;
- transports et installation.

Frais de transport et emballage.

Tous frais non acceptés préalablement par Bodart & Gonay.

Frais conséquents à la non utilisation de l'appareil.

PRISE D'EFFET

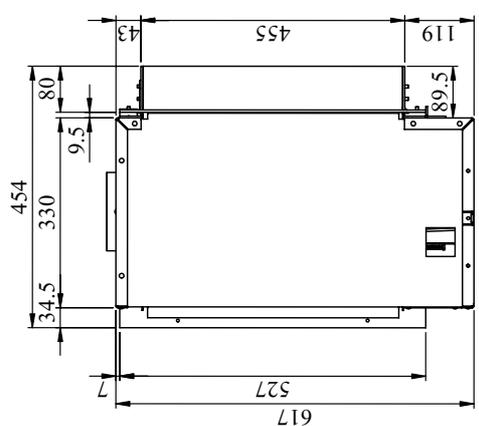
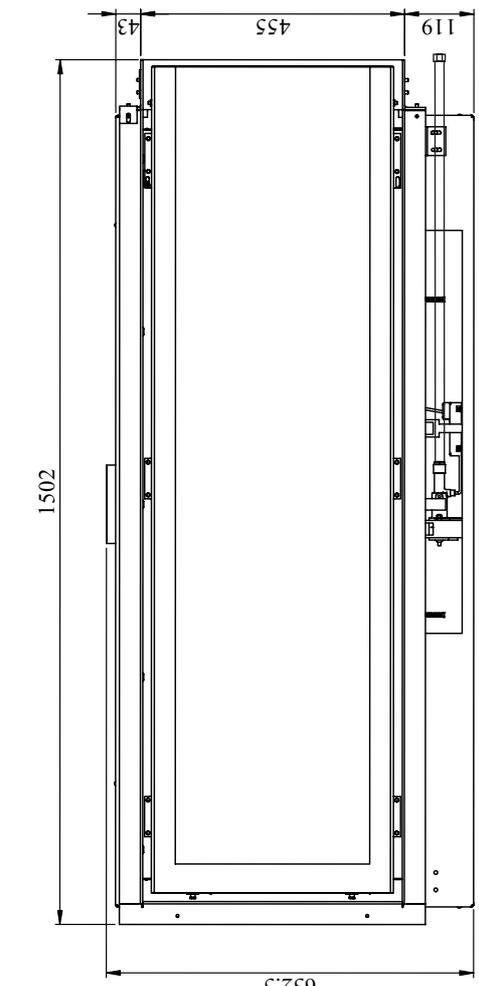
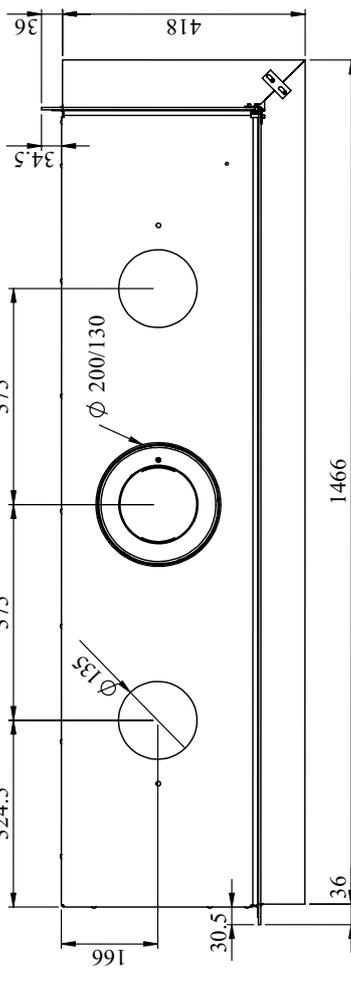
La garantie prend cours à partir de la date inscrite sur la facture. La facture est le seul document faisant foi pour la garantie.

2 FICHE TECHNIQUE

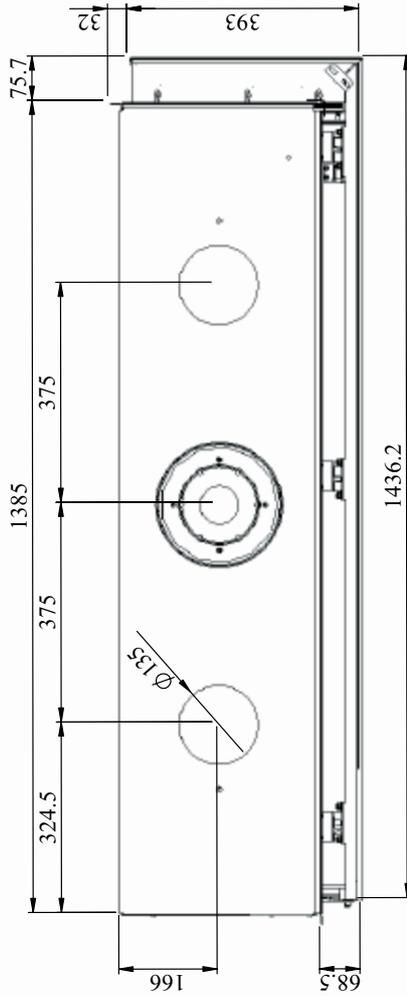
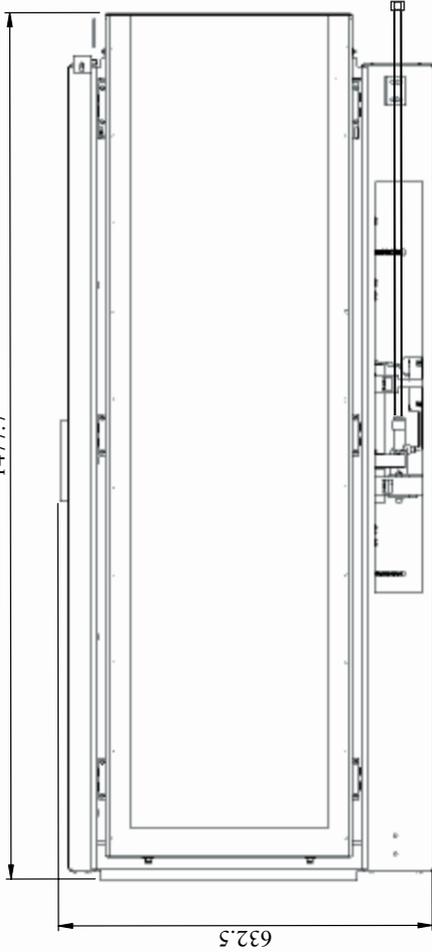
Type COSMOS COIN		
	N° 47GV15DE..	47GV15GE..
	Double Cat. II 2H3B/P, II 2E+3+, II 2H3+, II 2E3B/P, II 2L3B/P	
	Gaz naturel	Gaz LPG Cat.I 3B/P
- Catégorie de gaz	G20 - 20 mbar (gaz nat.) G25 - 25 mbar (gaz nat.) G25 - 20 mbar (gaz nat.)	G31 - 37 mbar (propane) G30-30 mbar (butane)
- Type	C C C 11, 31, 31s	C C C 11, 31, 31s
- Cat. Rendement CE	2	2
- Classement d'émission NOX	3	3
- Débit calorifique nominal	12,05 kW (G20) 10,95 kW (G25) 9,86 kW (G25 - 20)	10,23 kW (G31) 10,41 kW (G30)
- Injecteur marqué	295	175
- Débit gaz	1,275 m ³ /h (G20) 1,347 m ³ /h (G25) 1,213 m ³ /h (G25 - 20)	1) 0,323m ³ /h - G30 (29mbar) 0.68kg/h 2) 0,398 m ³ /h - G31 (30mbar) 0.74 kg/h 3) 0,418 m ³ /h - G31(37mbar) 0.78kg/h
- Tension électrique : contrôle vanne	230 VAC/ 50 Hz	230 VAC/ 50 Hz
télécommande	4,5 VDC (3 x piles AAA)	4,5 VDC (3 piles AAA)
- Poids	133 kg	133 kg

L'appareil est conforme à la norme électrique EN 60 355-1.

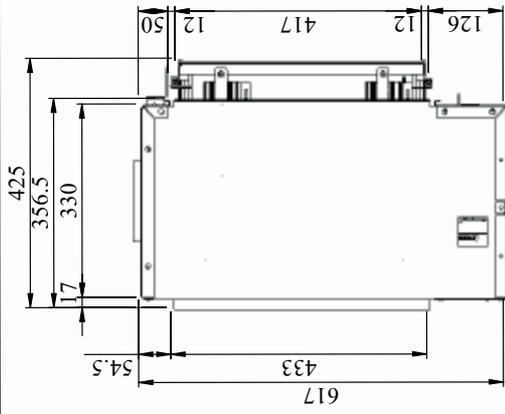
3 DIMENSIONS ET ENCOMBREMENT

0	1	2	3	4	5	6	7																																																														
A	B	C	D	E				F																																																													
												<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th colspan="2">Gaz Naturel Aardgas</th> <th colspan="2">Propane Propaan</th> <th colspan="2">Butane Butaan</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>G20</td> <td>25 mbar</td> <td>G25</td> <td>20 mbar</td> <td>G31</td> <td>37 mbar</td> </tr> <tr> <td colspan="6">Débit calorifique inférieur / Nominale bel. (onder.) KW</td> </tr> <tr> <td>12.05</td> <td>10.95</td> <td>9.86</td> <td>10.23</td> <td>10.41</td> <td></td> </tr> <tr> <td colspan="6">Débit gaz / Gasdebit (m³/h)</td> </tr> <tr> <td>1.275</td> <td>1.347</td> <td>1.213</td> <td>0.418</td> <td>0.323</td> <td></td> </tr> <tr> <td colspan="6">Rendement : 70%</td> </tr> <tr> <td colspan="6">Poids / Gewicht : 133Kg</td> </tr> <tr> <td colspan="6">Sortie fumée / Rookuitlaat : ONTOP system US Ø 130/200 POUJOLAT EI Ø 130/200</td> </tr> </tbody> </table>				Gaz Naturel Aardgas		Propane Propaan		Butane Butaan		G20	25 mbar	G25	20 mbar	G31	37 mbar	Débit calorifique inférieur / Nominale bel. (onder.) KW						12.05	10.95	9.86	10.23	10.41		Débit gaz / Gasdebit (m³/h)						1.275	1.347	1.213	0.418	0.323		Rendement : 70%						Poids / Gewicht : 133Kg						Sortie fumée / Rookuitlaat : ONTOP system US Ø 130/200 POUJOLAT EI Ø 130/200					
Gaz Naturel Aardgas		Propane Propaan		Butane Butaan																																																																	
G20	25 mbar	G25	20 mbar	G31	37 mbar																																																																
Débit calorifique inférieur / Nominale bel. (onder.) KW																																																																					
12.05	10.95	9.86	10.23	10.41																																																																	
Débit gaz / Gasdebit (m³/h)																																																																					
1.275	1.347	1.213	0.418	0.323																																																																	
Rendement : 70%																																																																					
Poids / Gewicht : 133Kg																																																																					
Sortie fumée / Rookuitlaat : ONTOP system US Ø 130/200 POUJOLAT EI Ø 130/200																																																																					
MATERIE:		MASSE: 131.54 Kg		REVISION: 10		PLAGE V: EPAISSEUR: mm																																																															
TOL. MOY. - ISO 2768		A3		ECHELLE: 1:8		DATE: 19/1/07																																																															
				CONCEPTEUR: JM		VERIFICATION:																																																															
				Ensemble TYPE : COSMOS COIN CADRE 4mm HOEK COSMOS KADER 4mm																																																																	
				ENSEMBLE N° 47GV/16 G/D E..																																																																	
				37GV15930																																																																	
Veine d'air de 15 mm entre la porte et la maçonnerie Vrije ruimte van 15 mm tussen de deur en het metselwerk																																																																					
0	1	2	3	4				4																																																													

1477.7



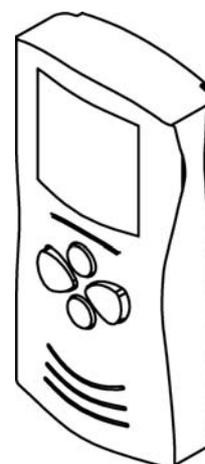
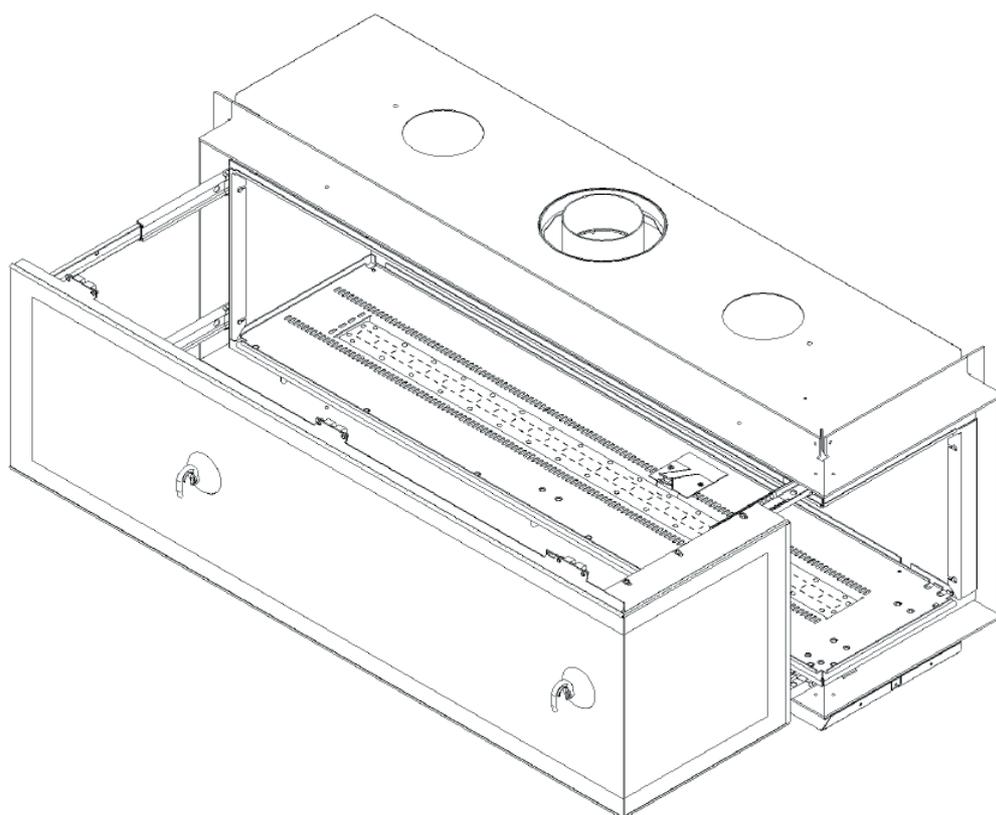
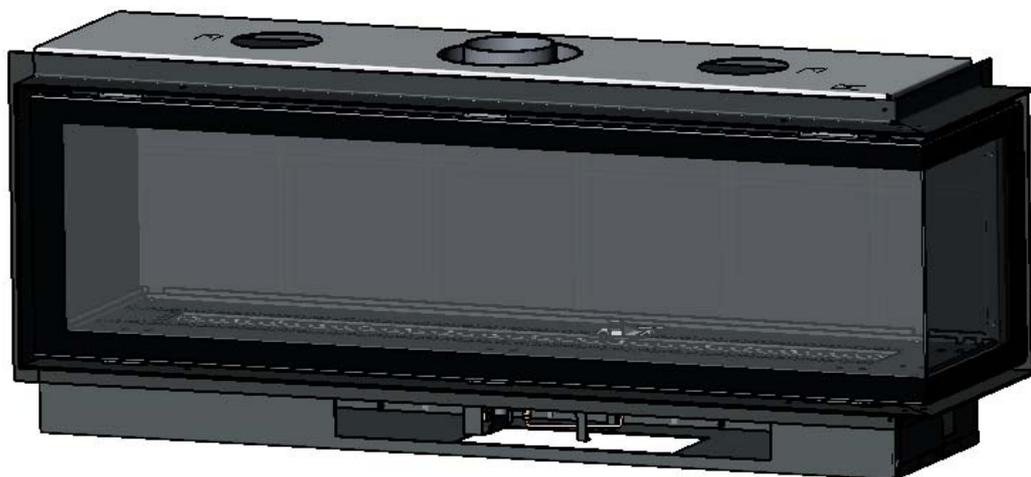
Veine d'air de 15 mm entre la porte et la maçonnerie
15 mm vrije ruimte tussen de deur en het metselwerk



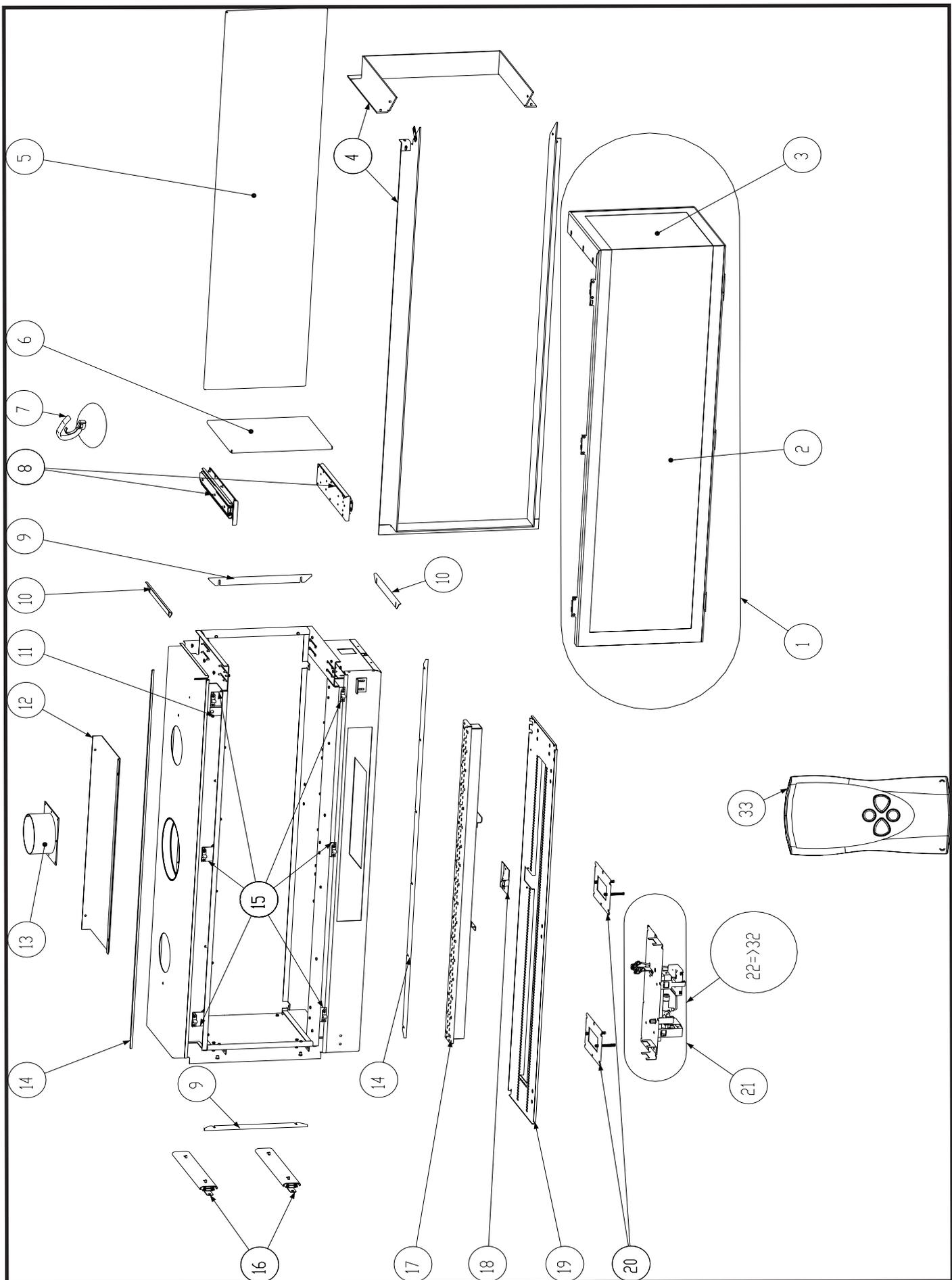
Gaz Naturel Aardgas		Propane Propaan		Butane Butaan	
G20	G25	G31	G30		
20 mbar	25 mbar	37 mbar	30 mbar		
Débit calorifique inférieur / Nominale bel. (onder.) KW					
12.05	10.95	9.86	10.23	10.41	
Débit gaz / Gasdebit (m ³ /h)					
1.275	1.347	1.213	0.418	0.323	
Rendement : 70%					
Poids / Gewicht : 133Kg					
Sortie fumée / Rookuitlaat : ONTOP system US Ø 130/200 POUJOLAT EI Ø 130/200					

MATIERE:	MASSE: 131.54 Kg	REVISION: 10	PLAGE V: EPAISSEUR: mm
TOL. MOY. ISO 2768	ECHELLE: 1:8	DATE: 19/11/07	CONCEPTEUR: JM VERIFICATION:
A3			
		Ensemble	
TYPE: COSMOS COIN SANS CADRE HOEK COSMOS ZONDER KADER			
ENSEMBLE N° 47GV15 G/D E..		37GV15930	

4 VUE DE FACE



5 ECLATE



Pièces de rechange / wisselstukken

Ref	Code	Description	Omschrijving
01	37GV15004	CADRE VITRE MONTEE COSMOS 145 COIN DROIT VENTC	VENSTER KADER COSMOS 145 G.T RECHT HOEK
02	07RV1075	VITRE CERAM Cosmos "L" avant 1435x415x4 révision03	CERAM RUIT COSMOS 'L' VOORKANT 1435x415x4 herzienir
03	07RV1076	VITRE CERAM Cosmos "L" côté 415x384x4 révision03	CERAM RUIT COSMOS 'L' ZIJKANT 415x384x4 herziening03
04	37GV15022	CADRE FINITION 4mm COSMOS COIN DROIT VENTOUSE	AFWERKING KADER 4mm HOEK COSMOS G.T
05	37GV15021	PLAQUE DECO. FOND COSMOS COIN VENTOUSE	BODEM DEKOR. PLAAT HOEK COSMOS G.T
06	37GV15020	PLAQUE DECO COTE COSMOS COIN VENTOUSE	KANT DEKOR. PLAAT HOEK COSMOS G.T
07	07VENT01	VENTOUSE A MAIN 20 kg (VITRE)	ZUIGNAPJES MET HANDGREEP 20kg (RUIT)
08	37GV15023	SYSTEME GLISSIERE COIN COSMOS COIN VENTOUSE	rails voor hoek cosmos G/T
09	37GV15007	EQ.MAINT.JOINT VERTICAL COSMOS COIN VENTOUSE	geplooid stuk om afdichting te blokkeren
10	37GV15010	EQ.MAINT.JOINT HORIZ. COTE COSMOS COIN VENTOUSE	horizontaal geplooid stuk om afdichting te blokkeren
11	27GV15026	SUPPORT ECROU CAGE POUR FERMETURE PORTE COS	hoeksteun voor sluiting deur hoek cosmos G/T
12	37GV15006	CHICANE COSMOS COIN VENTOUSE	ROOKAFREMMER HOEK COSMOS G/T
13	37GV15013	COLERETTE DIA.132.3 SOUDEE SUR COLERETTE	aansluiting voor buis dia 132.3 in interieur haard
14	37GV15009	EQ.MAINT.JOINT HORIZ. FACE COSMOS COIN VENTOUSE	voorzicht geplooid stuk om afdichting te blokkeren
15	27GV15017	SUPPORT LOQUETEAU MALE COSMOS COIN VENTOUSE	VROUWELIJK GRENDELJESTEUN HOEK COSMOS G/T
16	37GV15024	SYSTEME GLISSIERE COTE COSMOS COIN VENTOUSE	rails aan zijkant hoek cosmos G/T
17	07GV0072	Bruleur Cosmos Coin DROIT monté	GEBOUWDE BRANDER HOEK COSMOS
18	37GV14053	PROTECTION VEILLEUSE SOUDEE	GESOLDEERD BESCHERMING VAN DE WAAKVLAM
19	37GV15008	SUPPORT PIERRE COSMOS COIN DROIT VENTOUSE	STEEN STEUG HOEK COSMOS RECHT G/T
19	37GV16008	SUPPORT PIERRE COSMOS COIN GAUCHE VENTOUSE	STEENSTEUG HOEK COSMOS LINKS G/T
20	37GV14014	TRAPPE VISITE RACCORD GAZ COSMOS 145/100 VENTOU	TOEGANGSLUIK GASAANSLUITING COSMOS 145/100 GES
21	37GV15051	TRAPPE CONTROLE COSMOS 145 COIN VENTOUSE	CONTROOL VALLUIK HOEK COSMOS 145 G/T
22	07GV0067	BOITIER CONTROLE BASE SANS INITIALISATION	controledoosje basis zonder initialisatie
23	07GV0002	VANNE GAZ COSMOS- HELIOS - SOLARIS	GASAFSLUITER COSMOS- HELIOS - SOLARIS
24	07GV0066	CABLE INTERRUPTEUR D'INITIALISATION 2.5M	INITIALESERING SCHAKELAAR KABEL 2.5m
25	27GV15044	INJECTEUR MARQUE GAZ NATUREL COSMOS 145 COIN V	INJECTOR LPG COSMOS 145 HOEK GT
26	37GV14071	KIT LPG FL COSMOS 145	LPG kit hoek cosmos
27	07GV00682	VEILLEUSE HORIZONTALE GAZ NATUREL (Ø0,46)	HORIZONTAAL GAS WAAKVLAM (Ø0,46)
28	27GV14031	TUYAU ALIMENTATION GAZ COSMOS VENTOUSE	TOEVOERBUIS GAS COSMOS GESLOTEN
29	27GV14047	TUYAU ALIMENTATION VEILLEUSE HORIZONTALE FL CO	TOEVOERBUIS WAAKVLAM FL COSMOS/HELIOS/SOL
30	07GV0050	Cable commande manuelle Copreci 2.5m	HANDBEDIENNING KABEL COPRECI 2.5m
31	07GV0051	Commande manuelle Copreci	HANDBEDIENNING COPRECI
32	07GV0035	TRANSFO 220 VAC - 5 VDC STABILISE	TRANSFO 220 VAC - 5 VDC STABILISE
33	07GV0059	TELECOMMANDE 1°C COSMOS- HELIOS - SOLARIS	AFSTANDBEDIENNING 1°C COSMOS- HELIOS - SOLARIS
33	07GV0074	Support Mural Télécommandes	MUUR STEUN VOOR AFSTANDBEDIENING
34	37GV15025	ALLONGE RACCORD GAZ COSMOS 145 C DROIT VENTOU	GAS VERBINDINGS-VERLENSTUK COSMOS145C RECHT
35	37GV16009	ALLONGE RACCORD GAZ COSMOS 145 C GAUCHE VENT	GAS VERLEN-VERBINDINGSSTUK COSMOS 145C LINKS
---	37117400	BUSELOT AIR CHAUD DIA 125	WARMELUCHTBUISJE DIA 125
---	07GV0032	ECROU M8 X 1 POUR BICONE GAZ acier bichrom	moer M8x1 voor gasverbinding bichrom
---	07GV0032L	ECROU M8 X 1 POUR BICONE GAZ Laiton	moer M8x1 voor gasverbinding
---	07GV0031	ECROU M12 X 1 POUR BICONE GAZ acier bichrom	acier bichrom – afdichtingsmoer M12x1 voor gastoevoer in bic
---	07GV0023	CABLE ELECTRODE (SPARK) COSMOS - HELIOS - SOLAR	ELECTRODEKABEL (SPARK) COSMOS - HELIOS - SOLARIS
---	07GV0014	BICONE VANNE Ø 8 COSMOS- HELIOS - SOLARIS	BICONE GASAANLUITER INGANG Ø 8
---	07GV0024	BICONE SORTIE VEILLEUSE Ø 4 COSMOS - HELIOS - SOL	BICONE WAAKVLAM UITGANG Ø4 COSMOS - HELIOS - SO
---	07GV0025	BICONE SORTIE BRULEUR Ø8 COSMOS - HELIOS - SOLAF	BICONE UITGANG BRANDER Ø8 COSMOS - HELIOS - SOL

Options / opties

Ref	Code	Description	Omschrijving
34	37GV14025	KIT GRAVIER NOIR COSMOS 145	KIT ZWARTE STEENTJES COSMOS145 - ARGOS 740
35	37GV14023	KIT GRAVIER GRIS COSMOS 145	KIT GRIJZE STEENTJES COSMOS145 - ARGOS 740
---	47668002	SOFT HEATING SYSTEM + VENTILATION	SOFT HEATING SYSTEM + VENTIL
---	47668001	SOFT HEATING SYSTEM SANS VENTILATION	SOFT HEATING SYSTEM ZONDER VENTIL.
---	47668004	PETIT SOFT HEATING SYSTEM	SOFT HEATING SYSTEM KLEIN MODEL
---	07GV0065	BUCHE COSMOS (LONGUE)	GROTE HOUTBLOK
---	07GV0046	SET DE 8 BUCHES HELIOS-SOLARIS	8 HOUTBLOKKEN SET HELIOS-SOLARIS

Indisponible = Indisponibile / Niet verkrijgbaar / Unavailable Sur devis = Presupuesto / op bestek / on price indication

6 RECOMMANDATIONS IMPORTANTES

- **Vérifier qu'il y a toujours minimum 1,5 cm entre la porte et le cadre ou la maçonnerie.**
- Eloigner de l'appareil tous les objets facilement inflammables (tissus nylon, liquides inflammables, etc...). Les éléments de mobilier doivent être tenus à une distance **minimum d'1 m** de l'appareil.
- **ATTENTION** : les enfants et les personnes ne connaissant pas le fonctionnement doivent s'abstenir de toute manipulation du foyer gaz ventouse. Si nécessaire, il y a lieu de prévoir une **protection** supplémentaire pour éviter, par exemple, que les enfants ne touchent l'appareil.
- Toutes les parties visibles doivent être considérées comme surface de chauffe active et ne peuvent donc pas être touchées en fonctionnement, au risque de se brûler.
- **Il est interdit d'utiliser l'appareil avec la vitre endommagée ou sans porte.**
- Placer le **limitateur de tirage** uniquement si on a une différence de longueur verticale de plus de 3 m par rapport à la longueur horizontale.
- **Vérifier qu'aucun élément (graviers, bûches...) n'obstrue le passage de la flamme de la veilleuse. Celle-ci DOIT toujours être visible.**
- N'ouvrir la porte qu'à froid avec les outils adéquats. (Voir page 24.)

PREMIER FEU

- Au premier allumage (début de saison ou nouvelle installation), il est possible que la présence d'air dans la conduite de gaz perturbe la détection de flamme. Dans ce cas il suffit de redémarrer quelques fois l'appareil (pour purger la conduite), **il faut impérativement ouvrir la porte après chaque tentative d'allumage infructueuse**, afin d'éviter l'accumulation de gaz dans la chambre de combustion.
- **ATTENTION** : **Il faut attendre 5 secondes de stabilisation de la veilleuse et vérifier visuellement la présence de la flamme, avant l'allumage du brûleur. De plus, il est recommandé que le niveau de flamme soit au maximum pour effectuer l'allumage du brûleur.**
- **Remarque**: Après trois allumages successifs infructueux, l'appareil se met en sécurité pendant 5 minutes.
- Veillez à bien nettoyer la vitre avant et après la première mise à feu du foyer pour éviter l'agglomération de particules sur la vitre.
- **Après 2 heures de chauffe, mettre l'appareil à l'arrêt, laisser refroidir, ouvrir la porte pour enlever le dépôt blanchâtre sur la vitre à l'aide d'un chiffon humidifié, ensuite refermer la porte.**
- Le premier feu réalise la cuisson de la peinture, ce qui provoque un dégagement de fumée:
 - **Aérez La pièce.**
 - **ne pas toucher la peinture jusqu'à ce que le foyer soit refroidi car elle se ramolit à la première cuisson.**

7 ENTRETIEN

- Ne jamais nettoyer l'appareil lorsqu'il est chaud ! Attendre qu'il soit froid.
- Dépoussiérage : ne pas employer de produit agressif ni liquide; un chiffon sec est recommandé .
- Les endroits souillés peuvent être restaurés au moyen d'aérosols de peinture SPÉCIALE HAUTE TEMPÉRATURE (Bodart et Gonay) que votre fournisseur tient à votre disposition.
- Pour le nettoyage de la vitre, ne pas employer de produit agressif, nous vous recommandons le produit «**BG CLEAN**» que votre fournisseur tient à votre disposition.

ENTRETIEN ANNUEL

- **L'appareil** ainsi que le conduit d'évacuation doivent être contrôlés et nettoyés chaque année par votre installateur agréé!
 - * Fermer le robinet d'arrêt de l'alimentation gaz.
 - * Ouvrir la porte (profitez-en pour la nettoyer).
 - * Retirer le gravier
 - * Enlever les dépôts de poussière à l'intérieur du corps de chauffe et sur le brûleur à l'aide d'un aspirateur ou d'un pinceau.
 - * Contrôler l'étanchéité des raccords et le bon fonctionnement des différents organes de l'appareil.

8 UTILISATION DE L'APPAREIL ET DE LA TELECOMMANDE

Le foyer est commandé par une télécommande et une commande manuelle aussi bien pour la mise en marche et l'arrêt.

ALLUMAGE DE LA VEILLEUSE : schéma «Cosmos Me1.1»

- Pour allumer la veilleuse, la télécommande doit se trouver en mode OFF. Il faut pousser une fois sur le bouton de droite (POWER), le mode ON clignote, puis valider l'opération en appuyant sur le bouton de gauche (SET), le mode ON reste à l'écran.
- Le train d'étincelles se fait dans les 10 secondes qui suivent la procédure d'allumage.
- Avant tout changement de niveau de flamme, il faut attendre 5 secondes de stabilisation de la veilleuse et vérifier visuellement la présence de la flamme.
- **Rem. : Après 3 allumages successifs infructueux, le foyer se met en sécurité.**

ALLUMAGE DU BRULEUR : schéma «Cosmos Me1.1»

- Lorsque la veilleuse est stabilisée, appuyer sur les boutons (HAUT) pour augmenter le débit de gaz et sur (BAS) pour diminuer le débit.
- Il y a 3 niveaux de gaz.
- **Il est recommandé que le niveau de flamme soit au maximum pour effectuer l'allumage du brûleur.**

PASSAGE AU MODE THERMOSTATIQUE : schéma «Cosmos Me 2.2 et 2.3»...

- Pour passer au mode 'thermostatique', on appuie 2 fois sur le bouton de gauche(SET), puis on choisit la température voulue par les boutons 'plus' et 'moins'.
- L'information de température permettant la régulation de l'appareil se fait toutes les 6 minutes.
- Il est conseillé de ne pas laisser la télécommande trop près du foyer dans ce mode. En effet, la température à proximité du foyer n'est pas représentative de la température ambiante de la pièce. Placer plutôt la télécommande à un endroit où vous voulez la température programmée.

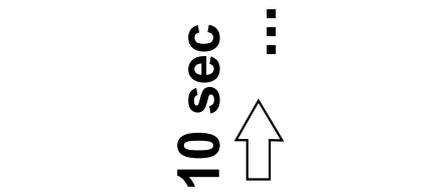
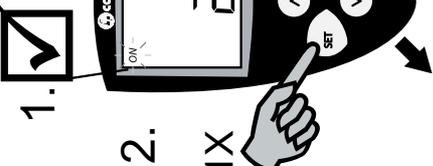
PASSAGE AU MODE MANUEL : schéma «Cosmos Me 2.4»

- Pour repasser au mode 'manuel' on appuie 2 fois sur le bouton de gauche(SET), puis on choisit le niveau voulu par les boutons 'plus' et 'moins'

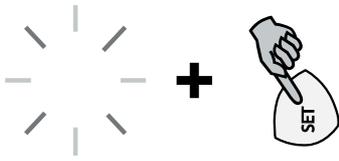
CHANGEMENT D'UNITE DE TEMPERATURE : schéma «Cosmos IT.2»

- Pour passer de Fahrenheit en Celsius, il faut d'abord se mettre en mode OFF, puis pousser sur POWER.
- Attendre que ON clignote, puis simultanément sur POWER et HAUT.

COSMOS ME1



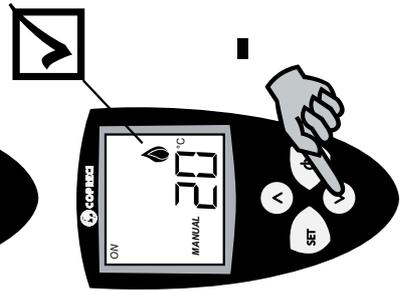
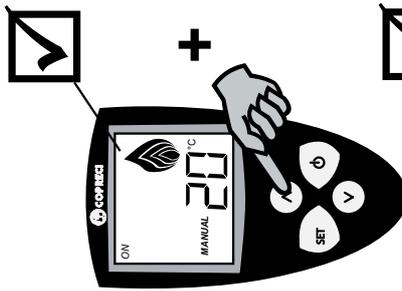
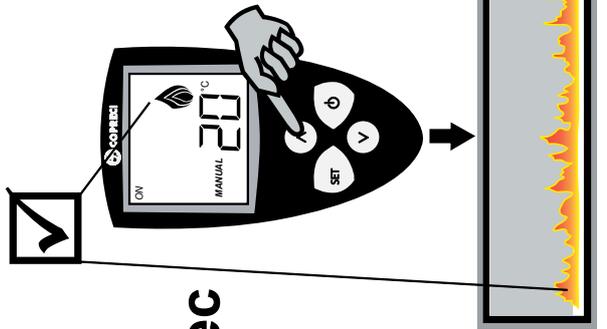
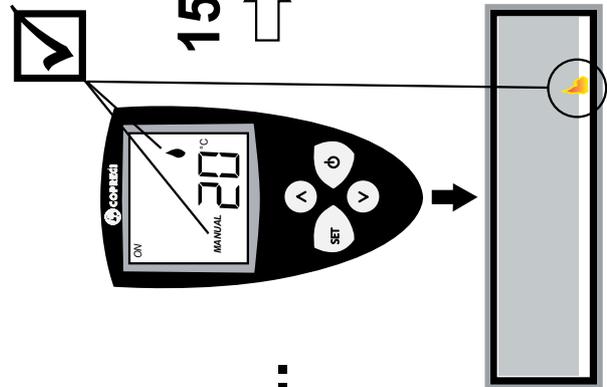
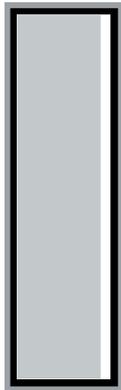
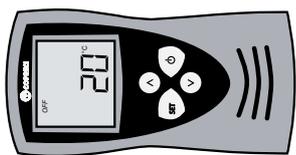
1.
ON
OFF



= OK!

AUTO

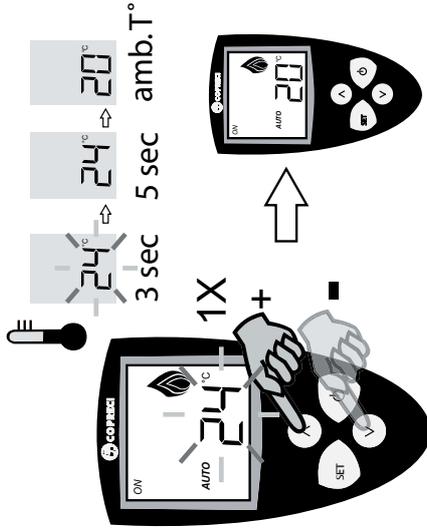
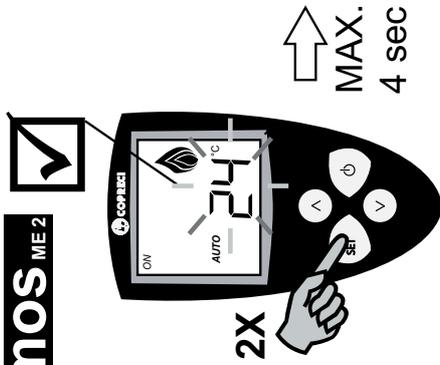
**= THERMOSTATIQUE
= THERMOSTATIC
= THERMOSTATISCH...**



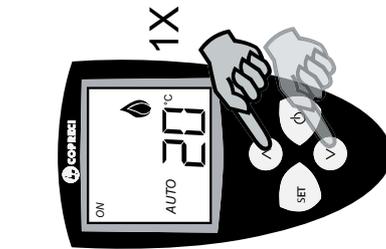
2.

cosmos ME 2

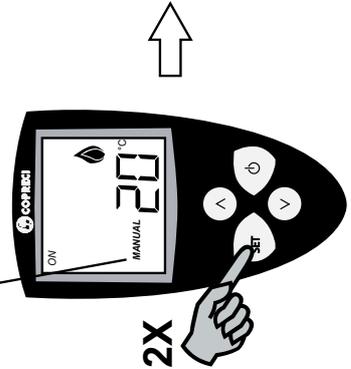
2.
AUTO



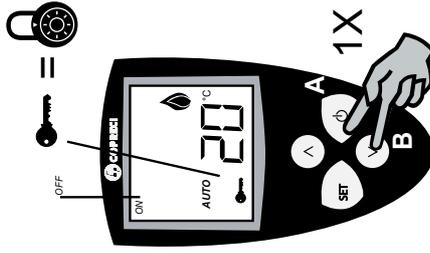
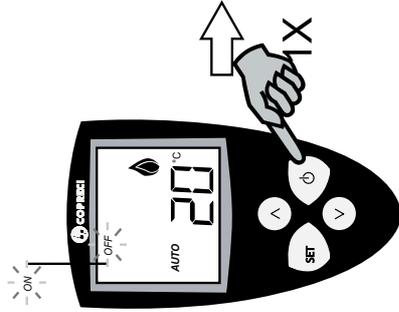
3.
AUTO



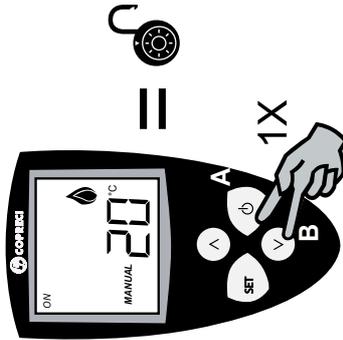
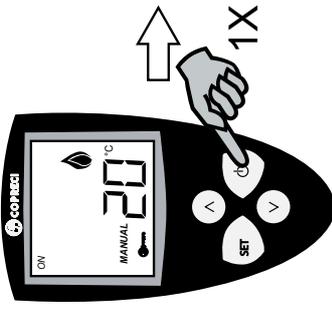
4.
MANUAL



5.

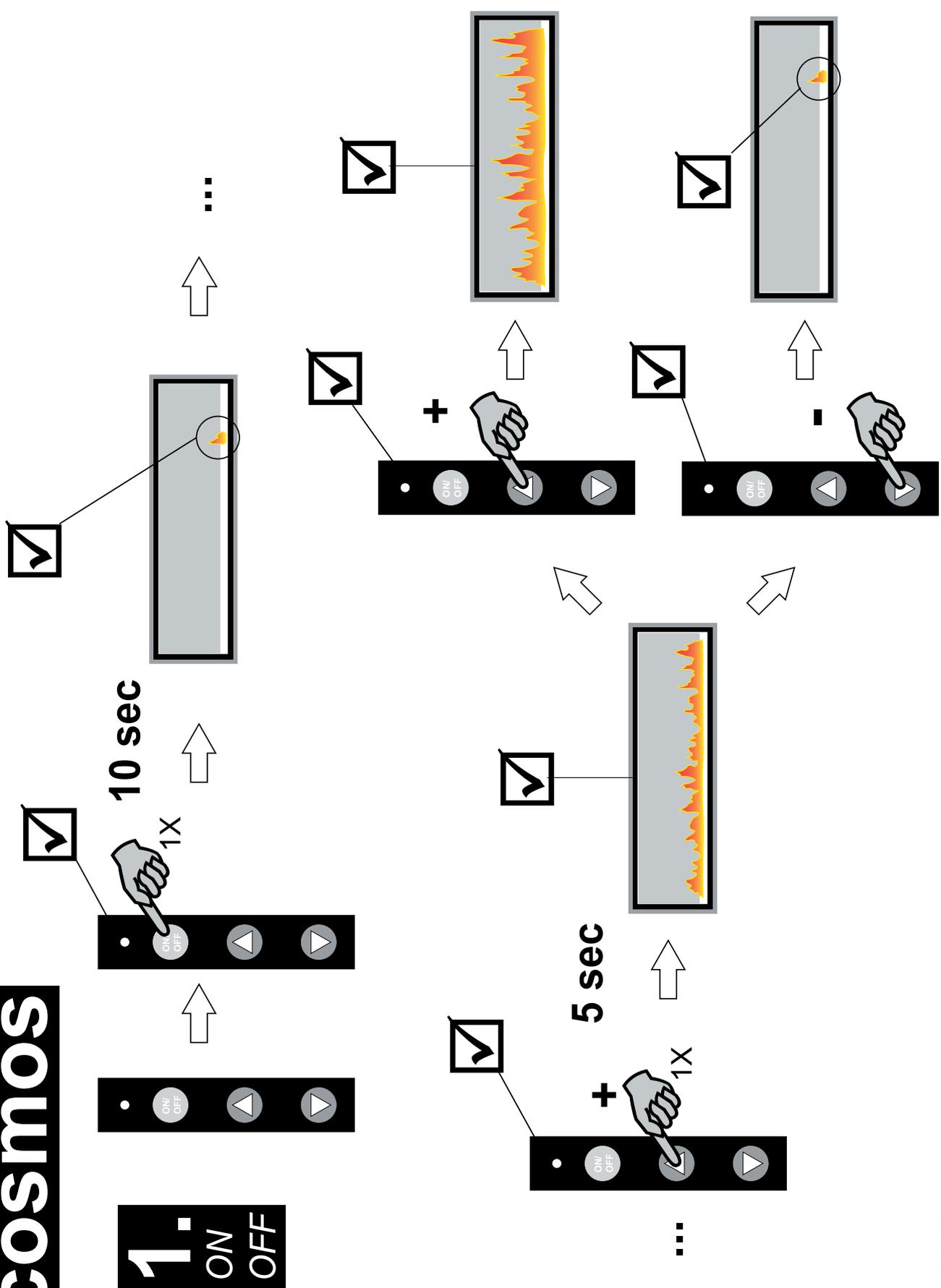


5.



cosmos

1.
ON
OFF



07DHCOSCM

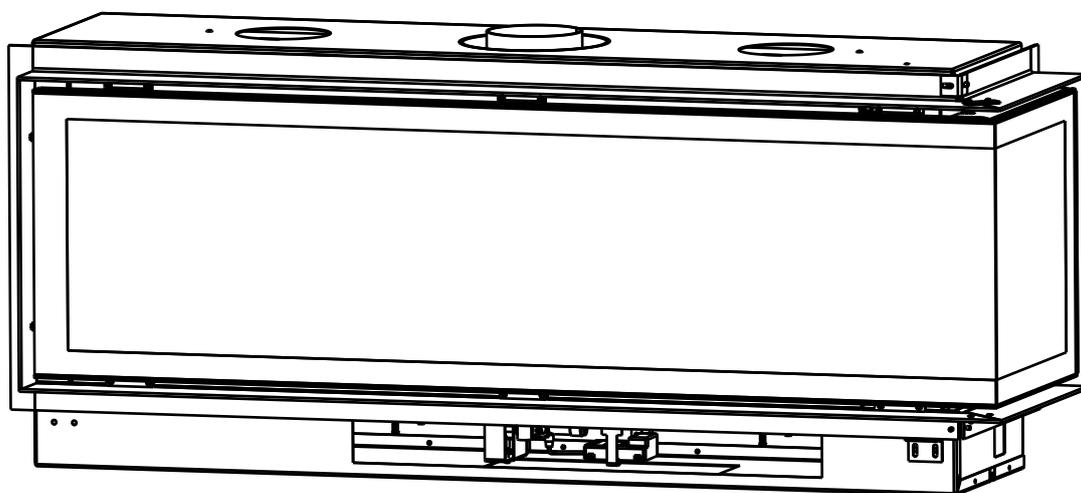
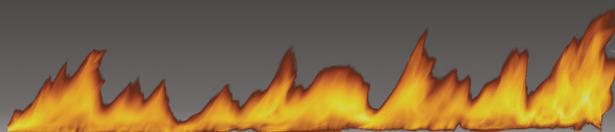
Bodart & Gonay s.a.

Parc Artisanal de Harzé - Rue de Lambinon, 3 - B - 4920 HARZE (Aywaille)

+32(0)4 239 93 93 info@b-g.be www.b-g.be

Notice d'installation

BODART
& GONAY ®



cosmos coin

Attention: Enlevez la notice du foyer et remettez-la au client,
accompagnée des instructions nécessaires (explications et démonstrations).

10.08

1 RECOMMANDATIONS IMPORTANTES

- Vérifier si votre appareil est monté pour le type de gaz utilisé (l'appareil peut être monté pour le gaz naturel ou le propane).
- Votre fournisseur est le SPÉCIALISTE que BODART & GONAY a choisi pour le représenter dans votre région. Pour votre SÉCURITÉ et votre SATISFACTION, nous vous conseillons de lui confier la réalisation de votre installation.
- Avant l'installation, vérifier que les conditions de distribution locale (l'identification de la catégorie de gaz et de la pression) et les réglages de l'appareil sont compatibles.
- En cas d'utilisation au LPG, vérifier que le détendeur donne la bonne pression, càd 30 ou 37mbar.
- Cet appareil doit être installé en respectant la réglementation en vigueur. Nous vous recommandons de vous conformer aux diverses législations locales d'installation pour l'appareil ventouse.
- Le raccordement du foyer gaz ventouse doit être fait par un installateur agréé et être conforme à la norme NBN D51/003 ou la NBN D51/006 LPG pour la Belgique et à la norme NFD 35-377 ou au Document Technique Unifié (DTU P45-204) pour la France.
- Si votre cheminée a desservi précédemment un autre appareil de chauffage ou de cuisine, il faut la faire ramoner avant de placer le conduit de cheminée. Le conduit de fumée et son raccordement au foyer doivent être étanches et propres. La cheminée doit être réalisée avec le:
 - conduit «ONTOP» system US 130-200**
 - conduit «POUJOLAT» 130-200 EI**

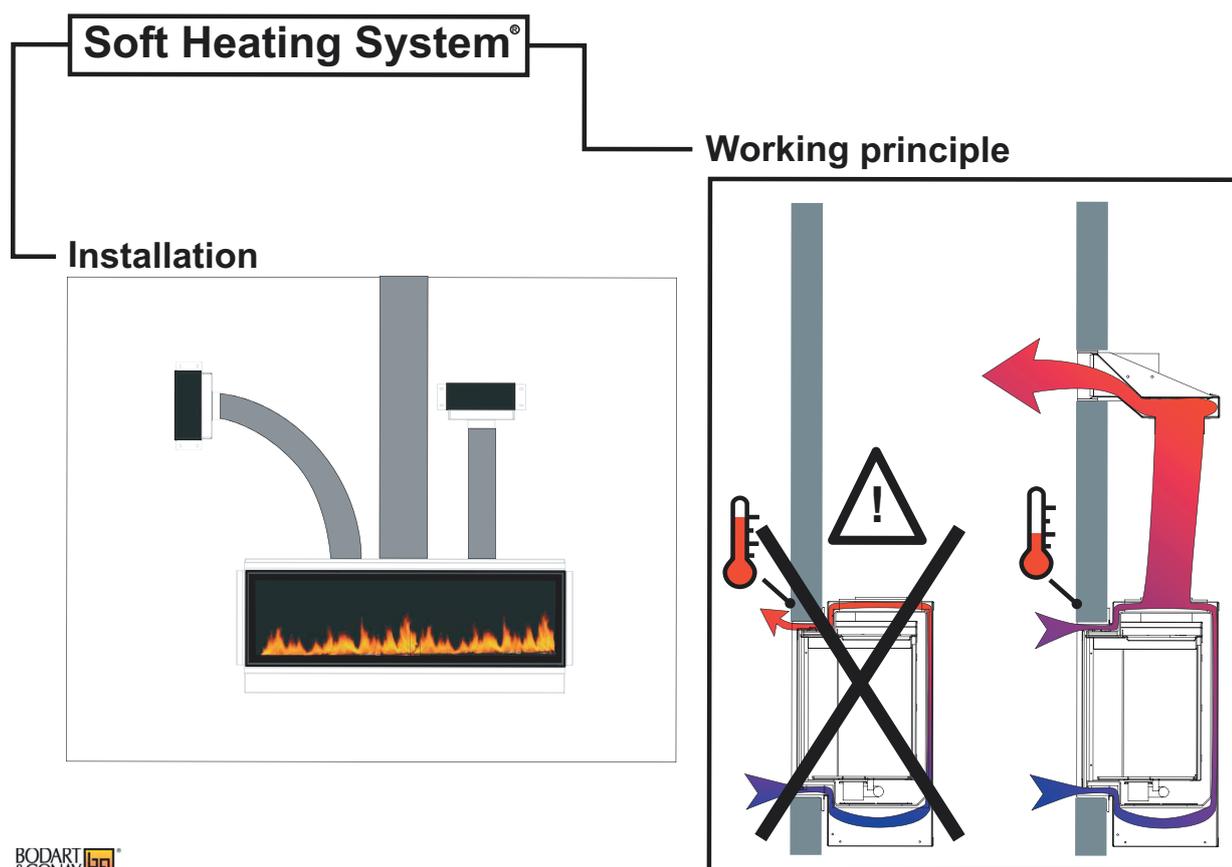
Seuls les montages repris au paragraphe «montage cheminée» sont autorisés.

- Ne placer le limiteur de tirage que si on a une différence de longueur verticale de plus de 3 m par rapport à la longueur horizontale.
- Les bûches (en options) doivent être étendues à plat sur le lit de «charbon» (gravier).
- Vérifier qu'aucun élément (graviers, bûches...) n'obstrue le passage de la flamme de la veilleuse. Celle-ci DOIT toujours être visible.
- Votre appareil a été réglé correctement en usine et y a été scellé. Si, suite à des circonstances locales, il y a lieu de faire un ajustage, celui-ci ne peut se faire que par l'installateur agréé. Toute intervention faite par l'utilisateur entraîne ipso facto le retrait de la garantie.
- Tout installateur voulant transformer un appareil d'une catégorie de gaz à une autre DOIT prendre contact avec le fabricant.

- Prévoir la tuyauterie d'arrivée de gaz (sortie 1/2" femelle) sur la droite de l'appareil à l'intérieur en respectant les règles de la NBN 51/003 ou NBN D51/006.
- Nettoyer les conduites de gaz avant le raccordement de l'appareil.
- L'air chaud doit être dégagé par les buses fixées sur le dessus du foyer. L'évacuation de la chaleur peut se faire en tirage naturel avec une buse de hauteur 1 m minimum et un dévoiement maximal de 0,5 m. Toute distance horizontale supplémentaire doit être compensée par une distance verticale équivalente. Dans tous les autres cas, un système d'extraction mécanique doit être installé.

**ATTENTION : NE JAMAIS OBTURER LE PASSAGE DE FLAMME DE LA VEILLEUSE.
LA FLAMME DOIT TOUJOURS RESTER VISIBLE.**

2 SOFT HEATING SYSTEM



BODART & GONAY 

Le "Soft Heating system" est un système de ventilation, mis au point par Bodart et Gonay et breveté, qui permet de diminuer la température des parois de votre cheminée, ceci afin d'éviter toute détérioration de celle-ci par excès de chaleur. Le bon emplacement pour une SHS n'est pas seulement nécessaire pour un bon rendement mais aussi pour le refroidissement des composants électroniques.

UTILISATION

- **Vérifier qu'il y a toujours minimum 1,5 cm entre la porte et le cadre ou la maçonnerie.**
- Eloigner de l'appareil tous les objets facilement inflammables (tissus nylon, liquides inflammables, etc...). Les éléments de mobilier doivent être tenus à une distance **minimum d'1 m** de l'appareil.
- **ATTENTION** : les enfants et les personnes ne connaissant pas le fonctionnement doivent s'abstenir de toute manipulation du foyer gaz ventouse. Si nécessaire, il y a lieu de prévoir une protection supplémentaire pour éviter, par exemple, que les enfants ne touchent l'appareil.
- Toutes les parties visibles doivent être considérées comme surface de chauffe active et ne peuvent donc pas être touchées en fonctionnement, au risque de se brûler.
- **Il est interdit d'utiliser l'appareil avec la vitre endommagée ou sans porte.**
- Placer le **limitateur de tirage**, uniquement, si on a une différence de longueur verticale de plus de 3 m par rapport à la longueur horizontale.
- N'ouvrir la porte qu'à froid et avec les outils adéquats. (Voir page 23)

PREMIER FEU

- Au premier allumage (début de saison ou nouvelle installation), il est possible que la présence d'air dans la conduite de gaz perturbe la détection de flamme. Dans ce cas il suffit de redémarrer quelques fois l'appareil (pour purger la conduite), **il faut impérativement ouvrir la porte après chaque tentative d'allumage infructueuse**, afin d'éviter l'accumulation de gaz dans la chambre de combustion.
- Il faut attendre **5 secondes** de stabilisation de la veilleuse et vérifier visuellement la présence de la flamme, avant l'allumage du brûleur. De plus, il est recommandé que le niveau de flamme soit au maximum pour effectuer l'allumage du brûleur.
- Veillez à bien nettoyer la vitre avant et après la première mise à feu du foyer pour éviter l'agglomération de particules sur la vitre.
- **Après 2 heures de chauffe**, mettre l'appareil à l'arrêt, laisser refroidir, ouvrir la porte pour enlever le dépôt blanchâtre sur la vitre à l'aide d'un chiffon humidifié, ensuite refermer la porte.
- Le premier feu réalise la cuisson de la peinture, ce qui provoque un dégagement de fumée:
 - **Aérer La pièce.**
 - **ne pas toucher la peinture jusqu'à ce que le foyer soit refroidi car elle se ramolit à la première cuisson.**

ATTENTION ! Après 3 allumages infructueux, il y a une mise en sécurité de 5 minutes.

3 MONTAGE DE LA CHEMINEE

- Les deux seuls conduits autorisés sont :

Ontop system US dia 130/200

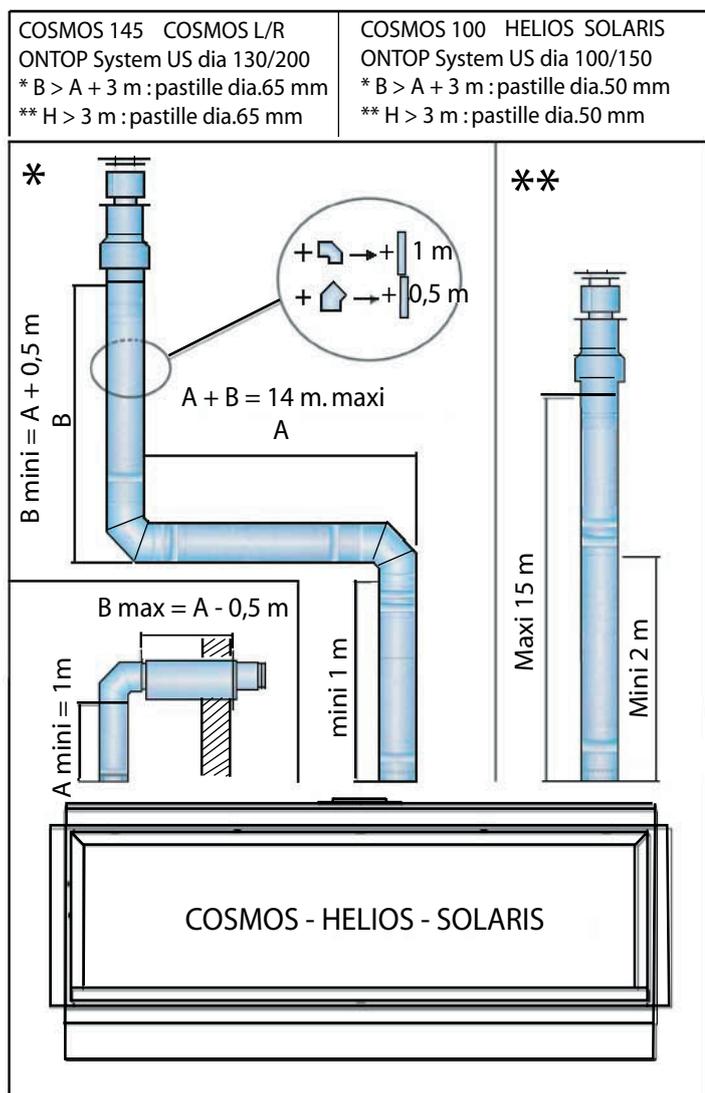
Poujoulat 130/200 EI

- La sortie de gaz doit être protégée mécaniquement par un grillage si elle se trouve à moins de 2.2m du sol.

- TOUTE PARTIE ACCESSIBLE DU CONDUIT DOIT ETRE PROTEGEE POUR EVITER TOUTE BRULURE. Les règles de la DTU.24.2.2 Française et de la Pr NBN 61-002 (2005) sont de rigueur pour éviter tout risque d'incendie.

- Les longueurs minimales et maximales doivent respecter le graphique ci-après
 Par mètre horizontal supplémentaire, ajouter 1 mètre de buse verticale.
 Par coude de 90° supplémentaire, ajouter 1 mètre de buse verticale.
 Par coude de 45° supplémentaire, ajouter 0,5 mètre de buse verticale.

- Placer le **limitateur de tirage ou kit de réduction**, uniquement, si on a une différence de longueur verticale de plus de 3 m par rapport à la longueur horizontale.



CATÉGORIE C31S KIT DE RÉNOVATION

Il faut utiliser un conduit de cheminée propre, étanche et de section au moins équivalente à un diamètre 200 pour les Cosmos 145, Cosmos Coin et Argos, et un diamètre 150 pour les Cosmos 100, Hélios et Solaris.

L'élément «cheminée existante» fait partie intégrante de l'installation, il y a donc lieu d'en tenir compte au même titre qu'une buse rigide pour les règles concernant les hauteurs et les longueurs acceptables.

Les raccordements en bas et en haut du conduit doivent se faire avec les pièces livrées par les fabricants que nous recommandons et doivent également garantir une bonne étanchéité.

L'installation doit se faire par un installateur compétent.

4 INSTALLATION ET RACCORDEMENT DU FOYER

- Prévoir l'arrivée de gaz sur la droite de l'appareil.
- Nettoyer les conduites de gaz avant le raccordement de l'appareil.
- Placer l'appareil dans la niche *ventilée*.
- Connecter le conduit de cheminée par l'extérieur du foyer (conduit «ONTOP» ou «POUJOLAT»)

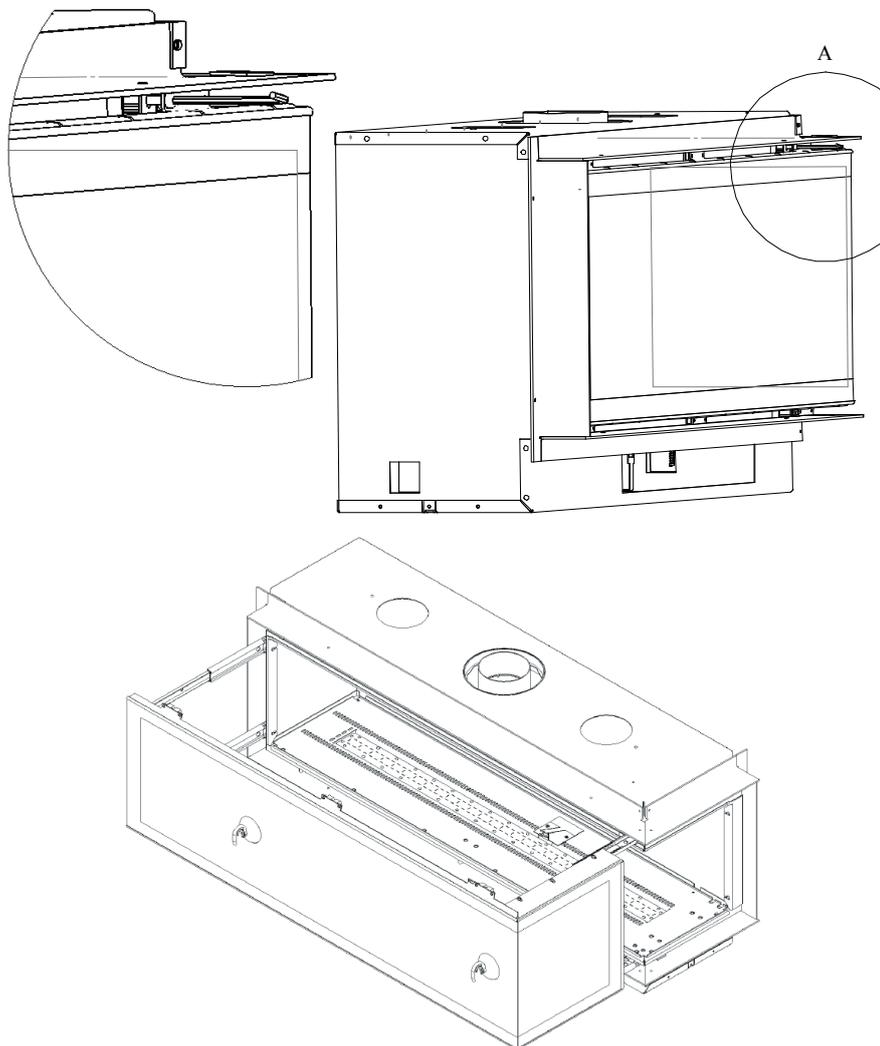
ATTENTION

Les températures de parois extérieures du conduit de cheminée peuvent atteindre 200°C.

Par conséquent aucun matériau combustible ne peut être utilisé à proximité de celui-ci sans utiliser des protections adéquates.

**EVITER TOUT ESPACE CLOS LE LONG DU CONDUIT (FAUX PLAFOND, ETC.)
CELA CREERAIT UNE ACCUMULATION DANGEREUSE DE CHALEUR.**

- Ouvrir la porte à l'aide d'une clef «Allen» (la retirer lors de l'utilisation du foyer).
- Utiliser les ventouses pour tirer la porte.

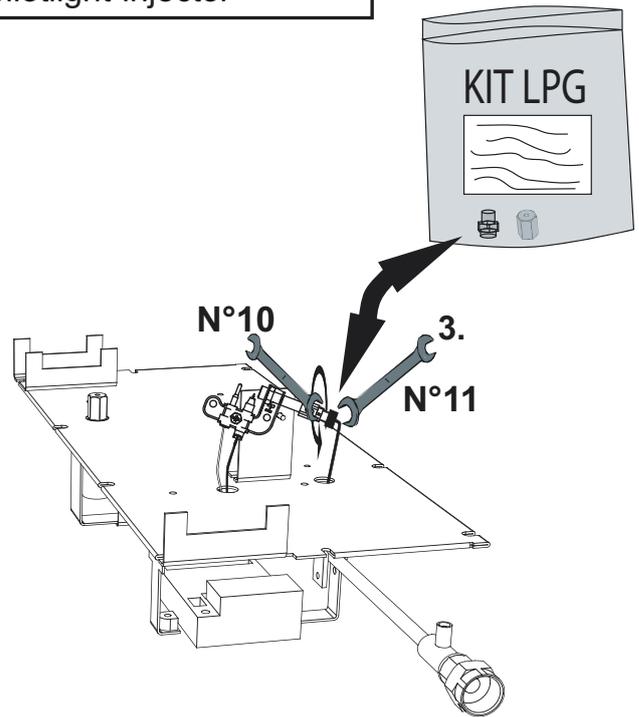
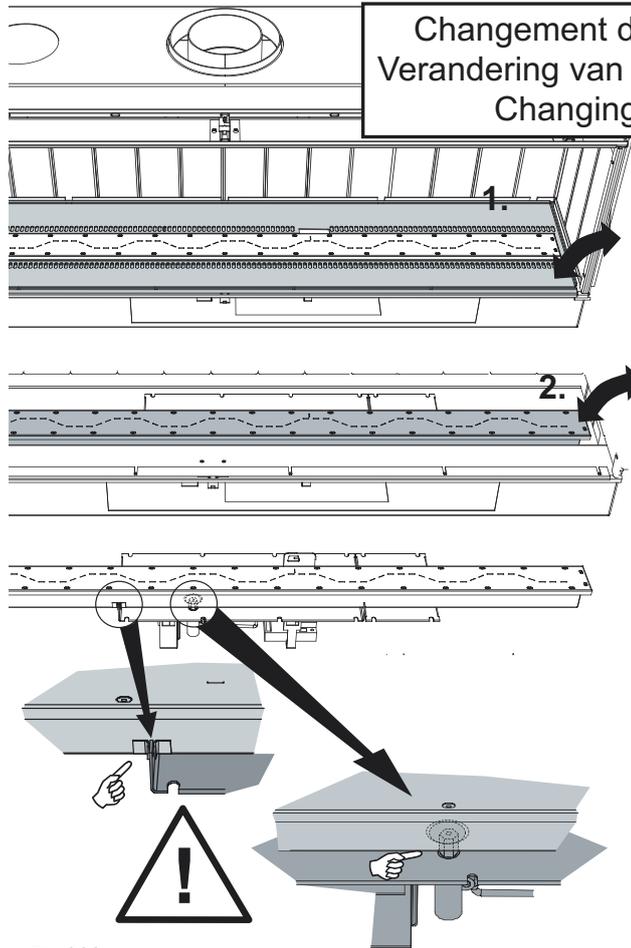


- Enlever le support pierres, le brûleur.
- Enlever la trappe de droite (raccordement gaz).
- Raccorder le tube de raccordement à la canalisation de gaz (sur la droite de l'appareil) (1/2"gaz). Les conduites de gaz doivent être exemptes de crasse. Vérifiez l'absence de fuite, fermer tous les appareils au gaz et contrôlez l'immobilité du compteur pendant 5 minutes.
- Il est conseillé de placer sur la conduite avant l'appareil un filtre gaz accessible et nettoyable.
- Raccorder le transformateur. Le transformateur, ainsi que le témoin de fonctionnement (led) ou la commande manuelle et l'interrupteur 1/0, doivent idéalement être installés dans un endroit accessible extérieur à l'appareil.
- Tester l'allumage de la veilleuse (purger la conduite).
Au **premier allumage** (début de saison ou nouvelle installation), il est possible que la présence d'air dans la conduite de gaz perturbe la détection de flamme. Dans ce cas, il suffit de redémarrer quelques fois l'appareil (pour purger la conduite). Il faut impérativement ouvrir la porte après chaque tentative d'allumage infructueuse. **ATTENTION!** Après 3 allumages infructueux, il y a une mise en sécurité qui dure 5 minutes.
- Mettre en place la trappe, le brûleur, le support pierre. Etendre les graviers sur le brûleur et le support pierre de manière uniforme (la quantité fournie peut être excédentaire selon le modèle du foyer). L'orifice de sortie de la flamme de la veilleuse **NE PEUT ETRE BLOQUEE** par les cailloux. **La flamme de la veilleuse DOIT toujours être VISIBLE.**
- Fermer la porte à l'aide de l'outil (sauf Cosmos coin).
- Tester quelques fois l'allumage, vérifier la propagation régulière de la flamme. Replacer les cailloux si nécessaire.
- Allumage de l'appareil : vérifier la présence de flamme à la veilleuse et ***attendre minimum que le dessin petite flamme ne cignote plus*** avant tout allumage du brûleur.
- **Après vérification du fonctionnement correct de l'appareil**, fermer la cheminée et terminer l'encastrement.

5 CHANGEMENT DE L'INJECTEUR GN EN LPG

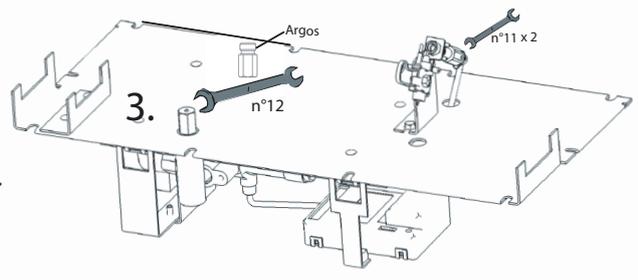
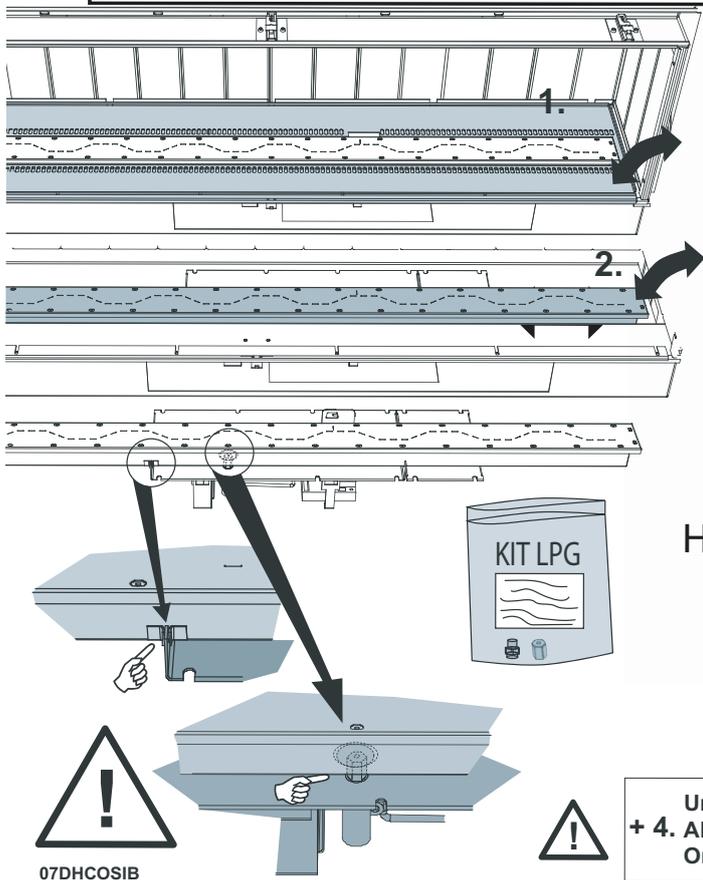
- Réaliser les 5 premières étapes du démontage de la trappe
- Retirer l'injecteur principal
- Remplacer l'injecteur principal
- Dévisser l'écrou se situant à la base de la veilleuse afin de libérer le tuyau d'alimentation en gaz de la veilleuse
- Remplacer l'injecteur de la veilleuse
- Remonter le tout

Changement de l'injecteur de la veilleuse
 Verandering van de sproeier van de waakvlam
 Changing the pilotlight-injector

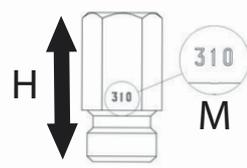


07DHCOSIV

COSMOS 100 - COSMOS 145 - HELIOS - SOLARIS - ARGOS - COSMOS R/L
 Changement d'injecteur(s) - Verandering van de sproeier(en) - Changing the injector(s)



		H (mm)	M
COSMOS 100	GN	5	200
	LPG	5	130
COSMOS 145	GN	17	310
	LPG	5	175
HELIOS	GN	5	190
	LPG	10	115
ARGOS	GN	5	123
	LPG	5	197
SOLARIS	GN	9	225
	LPG	5	135
CORNER	GN	17	295
	LPG	5	175

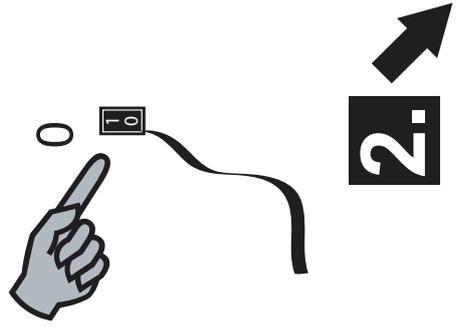
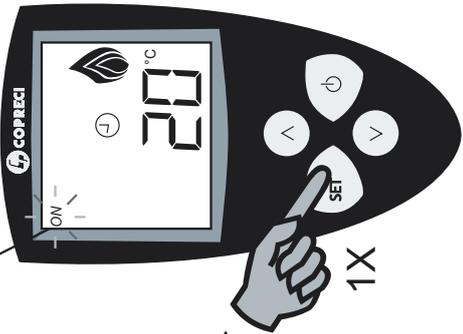
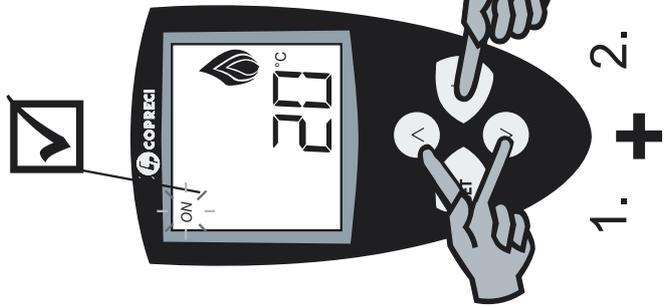
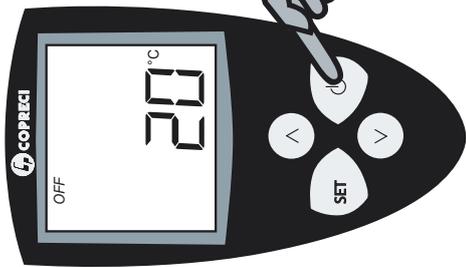
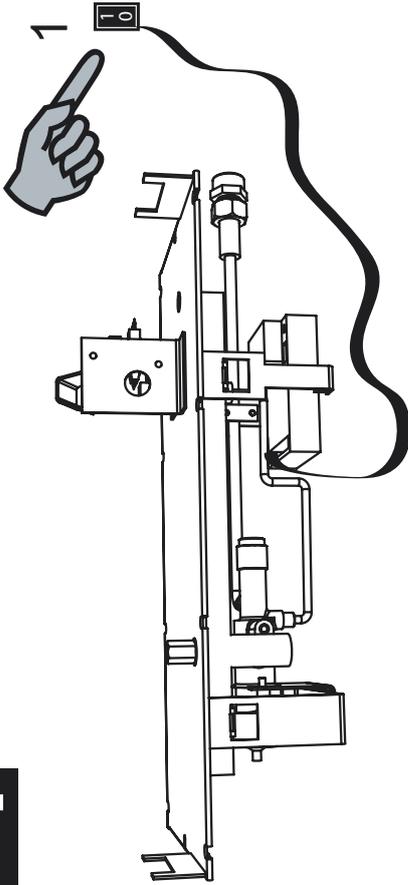


Uniquement pour LPG
 + 4. Alleen voor LPG
 Only for LPG

07DHCOSIB

6 INITIALISATION

cosmos IT 1



Important : mise en garde !

L'opération d'initialisation ne doit être effectuée que par une personne compétente et dans de rares cas.

De plus elle nécessite une intervention au niveau de la télécommande et de l'interrupteur 1/0.

cosmos IT 2

